

Glosari

<i>Acining bumi</i>	= sarinya bumi /yang mengandung zat tanah
<i>Adoh tanpa wangenan</i>	= jauh tak terbatas
<i>Agama ageming ratu</i>	= agama penguasa
<i>Agamaning pare</i>	= kepercayaan tentang <i>padi</i>
<i>Ageman</i>	= pakaian
<i>Alu</i>	= alat penumbuk padi
<i>Amang</i>	= bimbingan,tuntunan,membimbing
<i>Ambu (sunan ambu)</i>	= ibu padi (sunda)
<i>Ambu tan irung</i>	= mencium tanpa menggunakan hidung
<i>Anak bunian</i>	= anak ajaib
<i>Angetrapake</i>	= melaksanakan
<i>Anging</i>	= tetapi
<i>Angker</i>	= tempat keramat
<i>Angklung</i>	= alat musik dari bambu
<i>Anjawab</i>	= memilih, mengambil
<i>Anjawat</i>	= menyaring
<i>Angklung Buncis</i>	= kesenian angklung khas ritual syukuran panen
<i>Anwanga</i>	= mengasuh
<i>Apok</i>	= busana penutup badan bagian atas, tanpa lengan, dari pinggang sampai atas dada.
<i>Asaling dumadi</i>	= asal kejadian
<i>Aseuk</i>	= tunggal, lubang tunggal
<i>Awas tan mata</i>	= mengetahui tanpa meliat,meliat dengan mata hati
<i>Awi</i>	= bambu
<i>Babarit</i>	= upacara memohan, rangkaian terbang rohani
<i>Baduy</i>	= sebutan orang Kanekes dari luar daerah
<i>Baduy jaro</i>	= baduy dalam, daerah tangtu
<i>Baduy luar</i>	= baduy luar daerah panamping
<i>Bale bandung</i>	= judul,nama terbang
<i>Bale kapuunan</i>	= tempat/ bale persidangan di Kanekes
<i>Balai Banjar Panurahan</i>	= tempat untuk kegiatan sosial sebagai pencurahan gagasan
<i>Balong</i>	= kolam sumber air alam yang digunakan memelihara ikan.
<i>Buyung</i>	= wadah berbentuk mirip kendi yang terbuat dari tembaga
<i>Bangban</i>	= nama jenis tumbuhan
<i>Baris kiolot</i>	= para pemuka,para sesepuh
<i>Bebukaning</i>	= pembukaan,pengantar
<i>Bedug lojor</i>	= bedug panjang

<i>Bemper</i>	= pengaman mobil bagian depan dan belakang
<i>Beur-beur</i>	= timang, bagian dari sabuk
<i>Boeh larang</i>	= nama jenis pakaian
<i>Buana</i>	= tempat, bumi, dunia
<i>Buana larang</i>	= neraka, istilah bagi orang Kanekes Baduy
<i>Buana nyungcung</i>	= tempat bersemayam para Dewa
<i>Buana panca tengah</i>	= dunia tengah, bumi tempat tinggal manusia
<i>Buana peteng</i>	= dunia gelap/ neraka yaitu sama dengan <i>buana larang</i>
<i>Bubuay</i>	= nama tunbuhan
<i>Bumi suci alam padang</i>	= kayangan, surga, sebutan bagi orang Kanekes Baduy
<i>Buncis</i>	= nama jenis angklung
<i>Buyut</i>	= suci, tabu
<i>Cara Karuhan Urang</i>	= cara adat leluhur
<i>Cedak tanpa senggolan</i>	= dekat tiada bersentuhan
<i>Celana pangsi</i>	= Celana untuk Pencak silat
<i>Cemara bodas</i>	= cemara putih, simbol pohon natal
<i>Cindek</i>	= gerak kaki berdiri kemudiasn lutut ditekuk, sebagai gerak peralihan berbagai posisi kaki
<i>Cocor bebek mapas</i>	= nama ragam gerak tari buyung
<i>Cunduk waktu</i>	= saatnya/ saatnya tiba
<i>Damar Sewu</i>	= seribu cahaya, seribu obor, prosesi pembukaan <i>Seren Taun</i>
<i>Dogdog</i>	= alat musik tabuh sejenis kendang sebagi komando dalam permainan <i>Angklung Buncis</i> .
<i>Dangu tan kuping</i>	= kiasan yaitu mendengarkan tanpa menggunakan telinga
<i>Daranan</i>	= bimbingan, mengendalikan
<i>Zat kang tan kinanyangapa</i>	= daya yang tak dapat disepertikan atau dibayangkan
<i>Dewi pohaci</i>	= sebutan untuk dewi semua tanaman
<i>Dewi sri</i>	= sebutan dewi padi
<i>Diirig</i>	= disaring
<i>Dikebatkeun</i>	= diselasaikan
<i>Dingawitan</i>	= dimulai
<i>Dongdang</i>	= alat pengusung padi, sejenis tandu dari bambu
<i>Ekaresti</i>	= syukur dari (Yunani) yang berarti berterimakasih.
<i>Gamelan Renteng</i>	= musik gamelan pusaka Kepangeranan

<i>Golek Pare</i>	Gebang Tinatar = rangkaian dari batang-batang padi membentuk wayang.
<i>Gamelan Monggang</i>	= musik gamelan pusaka dari Keraton Gebang Kinatar, memiliki empat kelompok laras, yaitu <i>slendro</i> , <i>pelog</i> , <i>sondari</i> , dan <i>monggang</i> .
<i>Galeong</i>	= ayunan badan, dengan kaki merendah dan berbelok
<i>Genep</i>	= enam
<i>Golewang</i>	= nama lagu /tembang bagian <i>Babarit</i>
<i>Hayu</i>	= marilah
<i>Henteu</i>	= tidak
<i>Hoe seel</i>	= nama sejenis rotan
<i>Hirup</i>	= hidup
<i>Huma</i>	= ladang
<i>Huma panamping</i>	= ladang di panamping (bduy luar)
<i>Huma puun</i>	= ladang untuk pemegang jabatan Puun
<i>Huma serang</i>	= ladang komunal untuk keperluan upacara
<i>Huma tangthu</i>	= perladangan di Tangtu
<i>Huma tauladan</i>	= huma komunal di panamping
<i>Hurip</i>	= kehidupan
<i>Ibadat sabda</i>	= struktur liturgy (bacaan injil)
<i>Ibadat tobat</i>	= struktur liturgi (seruan / doa persatuan)
<i>Iman kana tanah</i>	= tuntunan ajaran ADS kedua tentang ajaran kebangsaan
<i>Inkung (ayam inkung)</i>	= masakan ayam utuh
<i>Ikan Kancra</i>	= spesies ikan dikenal sebagai <i>Ikan Dewa</i> , terdapat di kolam daerah Ligugur Cibulan, Linggarjati.
<i>Iket</i>	= penutup kepala yang digunakan oleh Lelaki Sunda.
<i>Jinem</i>	= salah satu ruang bangunan Paseban Tri Panca Tunggal sebagai tempat ritual <i>Seren Taun</i> Cigugur.
<i>Jampana</i>	= alat pengusung dan buah-buahan
<i>Jala sutra</i>	= salah satu pola atau desain lantai dalam Tari Buyung
<i>Jaro (baduy jaro)</i>	= baduy dalam
<i>Jaya dina buana</i>	= bermanfaat untuk kelangsungan hidup
<i>Jirim</i>	= bentuk,wujud
<i>Jisim</i>	= sifat,karakteristik
<i>Kadigjayan</i>	= kadikjayanan / kekuatan
<i>Kahananing</i>	= keadaan

<i>Kain kebat</i>	= kain batik panjang
<i>Kang kineker</i>	= yang dirahasiakan
<i>Kapuunan</i>	= tempat puun
<i>Karembong</i>	= selendang satu setelan motif kain yang sama.
<i>Karinding</i>	= alat musik sederhana dari bilah bambu.
<i>Kaulinan Barudak</i>	= tarian lagu dolanan anak-anak
<i>Kemben</i>	= kain yang dililitkan sebagai penutup torso atas perempuan.
<i>Ki Lengser</i>	= karakter yang membawakan nasehat dalam <i>Lengser</i> .
<i>Kareti (bintang kareti)</i>	= bintang kartika
<i>Karuhan</i>	= leluhur
<i>Kasunyatan</i>	= kebenaran
<i>Kawedarake</i>	= dikeluarkan /diajarkan
<i>Keupat rineka</i>	= gerak langkah kaki empat hitungan yang bervariasi
<i>Kidang</i>	= kijang
<i>Kokolot</i>	= sesepuh / yang dituakan
<i>Kolencer</i>	= jenis musik angina kanekes
<i>Komuni</i>	= pembagian hosti / roti dalam katolik
<i>Konsekrasi</i>	= bagian dari liturgi (kisah kesengsaraan)
<i>Kuring</i>	= kita,aku
<i>Kuwu</i>	= semacam lurah
<i>Laksa</i>	= sejenis makanan berkuah santan yang terbuat dari tepung
<i>Larkili</i>	= nama jenis tembang sebagai pengiring Tari Jemparing, pada <i>Seren Taun</i> di Cigugur
<i>Leuit</i>	= bangunan terpisah dari rumah untuk menyimpan padi
<i>Lesung</i>	= tempat tumbuk padi
<i>Lesung indung</i>	= lesung induk
<i>Lembur</i>	= merupakan sebutan untuk kampung atau permukiman
<i>Leuweung</i>	= sebutan untuk hutan dalam bahasa Sunda.
<i>isung /Lesung</i>	= wadah menumbuk padi tradisional, terbuat dari kayu atau batu, bentuknya mirip dengan perahu.
<i>Lulugu</i>	= ketua atau kepala rombongan berkewenangan memberi komando atau isyarat perintah.
<i>Lintang</i>	= bintang
<i>Liturgi</i>	= tatacara peribadatan katolik
<i>Mandala</i>	= tempat suci,tempat bertapa masyarakat

<i>Mandala pageuh</i>	Kanekes Baduy
<i>Mapag pare</i>	= tempat teguh
	= menjemput padi
	menyambut bibit padi
<i>.Mayang Segara</i>	= nama motif batik bentuk air terjun dan tanaman paku
<i>Mandalerang</i>	= perang batin
<i>Mangka langgeng</i>	= semoga engkau abadi
<i>Mangka tetep</i>	= semoga engkau abadi
<i>Mapag sri</i>	= menjemput dewi sri
<i>Mazmur (lagu mazmur)</i>	= lagu pujian dalam Kristen/Katolik
<i>Medang kamulan</i>	= nama desain lantai dalam pertunjukan Tari Buyung
<i>Meruwat</i>	= mengadakan selamatan
<i>Misdinar</i>	= putra altar, pembantu pastur dalam missa
<i>Milaku gawe rahayu</i>	= melaksanakan awal yang baik
<i>Mincit rineka</i>	= nama motif herakan berjalan pada Tari Buyung
<i>Muja</i>	= melaksanakan upacara di Sasaka Pada Ageng
<i>Mustari</i>	= saatnya tiba
<i>Muuhan</i>	= memasukkan benih padi ke dalam lubang
<i>Narawas</i>	= merintis
<i>Ngajalma</i>	= menjilma
<i>Ngalaksa</i>	= membuat laksa pada upacara adat Kanekes
<i>Nutu</i>	= menumbuk padi
<i>Ngaseuk</i>	= mengadakan upacara membuat lubang
<i>Ngawolu</i>	= mengadakan upacara kawolu pada Masyarakat Kanekes
<i>Ngadalit</i>	= manunggal
<i>Ngaduruk</i>	= membakar
<i>Ngahiji</i>	= menyatu
<i>Ngajayak</i>	= menjemput
<i>Nginang</i>	= makan /mengunyah sirih
<i>Ngalap berkah</i>	= mengharapkan rahmat
<i>Ngararemokeun</i>	= mengawinkan
<i>Ngudi kasampurnan</i>	= mencari kesempurnaan
<i>Ngukus</i>	= membuat kukus, membakar wangi-wangian
<i>Nincak perahu dua</i>	= berpijak pada dua perahu
<i>Nugu telu</i>	= nama pola/ desain lantai Tari Buyung
<i>Nukuh</i>	= mengeringkan rumput
<i>Nyacar</i>	= membat rumput
<i>Nyakra bumi</i>	= nama pola/ desain lantai pada Tari Buyung
<i>Nyeuseuhan</i>	= mencuci, ragam gerak tari buyung
<i>Ngadapur</i>	= proses meditasi dengan media perapian

	yang disebut <i>hawu</i> atau <i>dapur</i> . Api dinyalakan pada sebuah tungku atau perapian dengan menggunakan
<i>Nayaga</i>	= sebutan untuk penabuh atau pemain musik Gamelan
<i>Ngabeuti</i>	= puasa yang hanya memakan <i>bebeutian</i> atau umbi-umbian
<i>Ngabuah</i>	= puasa dengan hanya dengan memakan buah-buahan.
<i>Ngadapur</i>	= proses meditasi dengan media tungku perapian.
<i>Ngajayak</i>	= prosesi menjemput bibit padi atau atau <i>mapag sri</i> .
<i>Ngalaksa</i>	= memnuat makanan laksa <i>dalam</i> ritual syukuran Kanekes
<i>Ngareremokeun</i>	= bertemu jodoh atau mengawinkan padi dengan tanah
<i>Ngibing</i>	= menari bersama atau berpasangan.
<i>Nonoman</i>	= dalam bahasa setempat artinya orang muda, pemuda-pemudi.
<i>Nutu</i>	= prosesi menumbuk padi hingga menjadi beras.
<i>Nyiblung</i>	= permainan musik air ditepuk dan dipukul untuk menimbulkan suara yang indah.
<i>Nyuhun buyung</i>	= membawa alat buyung ditaruh di atas kepala
<i>Ora enggon</i>	= tidak bertempat
<i>Ora orah</i>	= tidak berarah
<i>Opat</i>	= empat
<i>Ora dadi sawiji</i>	= tidak menyatu, tidak memfokuskan pada satu hal
P. Djati Kusumah	= Pangeran Djati Kusumah
P. Tedjabuana	= Pangeran Tedjabuana
<i>Pacing</i>	= nama tumbuhan
<i>Pada ageng</i>	= nama lain tempat kepemimpinan di Cikesik
<i>Paguyupan</i>	= perkumpulan
<i>Pamali</i>	= tabu, larangan
<i>Panamping</i>	= baduy luar dalam wilayah kanekes
<i>Pangeran Sikang Sawiji-wiji</i>	= Tuhan Maha Esa
<i>Panglay</i>	= nama tumbuhan
<i>Pangrajah</i>	= doa, mantra
<i>Pangjajap surasa</i>	= doa selama olah rasa (semedi) atau <i>ngadapur</i> atau <i>kurasan</i>
<i>Pepasten</i>	= kodrat

<i>Paraboting ngelmu</i>	= sarana ilmu (pengetahuan)
<i>Paraning dumadi</i>	= bagaimana dan mengapa wujud berkembang
<i>Pare</i>	= padi dalam bahasa Sunda.
<i>Pare Abah</i>	= Padi Ayah
<i>Pare Ambu</i>	= Padi Ibu
<i>Pare ranggeuyan</i>	= bibit padi yang masih dalam bentuk tangkai berbulir yang disatukan dalam ikatan atau <i>geges</i> .
PTPT	= singkatan dari Paseban Tri Panca Tunggal (gedung)
<i>Rajah Pulang</i>	= nama pola atau desain lantai Tari Buyung
<i>Paseba'an</i>	= tempat berseba (datang menghadap dengan hormat)
<i>Patarema pancen</i>	= sistem pembagian tanggung jawab dalam hierarki adat yang setara atau kemitraan (<i>peer partnership</i>).
<i>Perang mandalerang</i>	= perang dalam batin, perang melawan diri sendiri
<i>Persekutuan</i>	= perkumpulan dalam doa (kristen)
<i>Pendopo</i>	= ruang bangunan Paseban Tri Panca Tunggal berfungsi sebagai ruang komunal kesatuan AKUR di Cigugur.
<i>Penjor</i>	= bentukan janur yang melengkung panjang dan tinggi penanda ada hajatan besar berlangsung.
<i>Pileuleuyan</i>	= nama lagu (selamat berpisah)
<i>Pikeun habel</i>	= bermanfaat
<i>Pikukuh</i>	= peraturan, patikrama.nasehat
<i>Pisahna</i>	= berpisahny
<i>Pratikele</i>	= cara
<i>Prorotype</i>	= bentuk awal
<i>Puragabaya</i>	= penjaga atau pengawal.
<i>Purwa wirama</i>	= nama kelompok kesenian
<i>Purwaning dumadi</i>	= permulaan hidup
<i>Pupuhunan</i>	= bagian scral
<i>Puun</i>	= pimpinan tradisional tertinggi di kanekes
<i>Rajah</i>	= <i>Rajah</i> diterjemahkan sebagai mantera atau doa.
<i>Rajah Babarit</i>	= <i>doa</i> yang dilagukan sebagai rangkaian tembang
<i>Rajah Pamuka Marga Waluya</i>	= <i>mantra</i> yang dikhususkan untuk membuka prosesi <i>Ngajayak</i>
<i>Raja Mantri</i>	= nama tembang pengiring Tari Buyung

<i>Rajah Pwah Aci</i>	= doa khusus ungkapan pemanjaan Dewi Pwahaci
<i>Rama</i>	= sebutan tanda hormat kepada pemangku adat di Cigugur.
<i>Ranjang Kencana</i>	= kursi singgasana Kepangeranan Gebang Tinatar di Cigugur
<i>Raosing tunggal</i>	= rasa yang menyatu
<i>Rasa tan rampa</i>	= dirasakan tanpa ada benda nyata
<i>Ratu atau Atu</i>	= merupakan gelar kebangsawanan Kesatuan Adat Sunda <i>Ratu</i> atau <i>Atu</i> untuk putri kandung <i>Rama</i> .
<i>Rawayan</i>	= keturunan
<i>Rayagung</i>	= bulan keduabelas (Besar)
<i>Rengkong</i>	= alat pengusung padi
<i>Rengkong pare</i>	= efek bunyi gesekan padi yang diikat dan dipikul
<i>Roh hurip tanah pakumpulan</i>	= kumpulan roh kehidupan di dalam alam
<i>Roh jejadian</i>	= roh yang tak semestinya
<i>Roh susun-susun</i>	= bermacam-macam roh
<i>sideku</i>	= posisi jongkok
<i>soder</i>	= sampur (selendang) untuk menari
<i>sobrah</i>	= penutup kepala dari rambut, berbentuk setengah lingkaran untuk tari untuk topeng klana Cirebon
<i>Sajatining mati</i>	= mati yang sejati
<i>Sajeroning batin</i>	= di dalam hati
<i>Sakabeh</i>	= semua, seluruhnya
<i>Saka Sunda</i>	= sistem <i>lunar calendar</i> digunakan, untuk penyelenggaraan ritual adat
<i>sakramentalia</i>	= alat pembantu doa dalam gereja
<i>Sakumeliping hurip</i>	= pada suatu tempat dimana
<i>Sang Hyang Taya</i>	= sang hyang tiada
<i>Sang Hyang guru bumi</i>	= dewa kesuburan tanah,
<i>Sang Hyang Sri</i>	= sebutan dewi padi
<i>Sangkan paraning dumadi</i>	= asal mula kejadian
<i>Sangkaning dumadi</i>	= dari mana datangnya hidup kemakmuran
<i>Sampurnaning</i>	= kesempurnaan
<i>Sarandu</i>	= sesaji dalam satu tampah ritual <i>Seren Taun</i> .
<i>Sasaka pada ageng</i>	= nama kebuyutan di Cikesik, Kanekes
<i>Saung Lisung</i>	= gubuk tempat <i>lisung</i> atau lesung
<i>Saung Panutuan</i>	= tempat prosesi <i>Nutu</i> dalam ritual <i>Seren Taun</i>
<i>Sawab</i>	= arus kekuatan

<i>Seba</i>	= datang menghadap sebagai bentuk rasa hormat
<i>Sembah seser</i>	= motif gerakan sembah pada Tari Buyung
<i>Seren</i>	= berhenti
<i>Seuren Taun Tutug Galur</i>	= nama upacara pertanian di Kanekes
<i>Simulacra</i>	= tiruan, image buatan, simulasi dari realitas.
<i>Sinjang</i>	= kain panjang, pakaian bawah tradisional wanita Sunda.
<i>Silanglang berdiri</i>	= nama ragam gerak Tari Buyung
<i>Sir-rasa-pikir</i>	= cipta-rasa-karsa
<i>Sisir gunda</i>	= tembang rohani bagian dari rangkaian <i>Babarit</i> dalam <i>Seren Taun</i> di Cigugur
<i>Sodok air</i>	= nama ragam gerak tari buyung
<i>Suddha</i>	= putih bercahaya (sanskrit)
<i>Sunan ambu</i>	= sebutan dewi padi (sunda)
<i>Sunda wiwitan</i>	= Sunda asal untuk sebutan kepercayaan Kanekes
<i>Sukma salira</i>	= samedhi, meraga sukma
<i>Tabepun</i>	= salam hormat
<i>Tali paranti</i>	= adat atau kebiasaan leluhur
<i>Tamiang</i>	= nama tumbuhan sejenis lengkuas
<i>Tampah</i>	= wadah dari anyaman bambu berbentuk bundar datar.
<i>Tayub</i>	= tarian rakyat oleh bapak-bapak sesepuh desa.
<i>Tanah adengan</i>	= tanah amparan / yang dipijak
<i>Tangtu</i>	= tempat pokok inti (ketentuan) leluhur
<i>Tangtung</i>	= badan
<i>Tataraning dumadi</i>	= martabat manusia
<i>Tomblok</i>	= nama tempat beras dari anyaman bambu
<i>Tri purusa</i>	= awal, pertengahan, dan akhir
<i>Trisik</i>	= motif gerakan kaki pada tari
<i>Tri tangtu</i>	= tiga kepemimpinan di Kanekes
<i>Tumpeng Bogana</i>	= nasi tumpeng dengan lauk-pauk di dalamnya
<i>Tunggalna</i>	= bersatunya
<i>Tumpang tali</i>	= pertemuan kedua pergelangan tangan, kedua tangan ditekuk
<i>Ukel</i>	= gerakan memutar pada pergelangan tangan
<i>Ucap tan lambe</i>	= berbicara tanpa menggunakan mulut

<i>Unda usuk</i>	= tata karma
<i>Waluku</i>	= luku alat pertanian tradisional
<i>Waranggana</i>	= vokalis wanita dalam karawiwana
<i>Wejangan</i>	= nasehat
<i>Welas asih</i>	= belas kasih
<i>Weweg sampeg</i>	= bongkah yang padat
<i>Wiwiaha</i>	= peduli, berbakti, waspada
<i>Wiwaha yuda naraga</i>	= pemenang dalam perang melawan diri sendiri, pemenang dalam perang batin.
<i>Yuda</i>	= perang